



UNIVERSIDAD DE JAÉN
Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Trabajo Fin de Grado

Análisis del Plan Plurilingüe en las Enseñanzas Artísticas Superiores: RCSM Victoria Eugenia de Granada

Alumna: Ana M^a Rama Guerrero

Tutor: Prof. D. Antonio Vicente Casas Pedrosa
Dpto: Departamento de Filología Inglesa

Julio, 2015

ÍNDICE

1. Resumen y palabras clave	2
2. <i>Abstract and keywords</i>	2
3. Introducción	3
4. Objetivos	4
5. Justificación	4
6. Plan del Centro	5
6.1. Marco legislativo	6
6.2. Plan plurilingüe del RCSM Victoria Eugenia	8
7. Análisis del funcionamiento del Plan	10
7.1. Metodología	10
7.1.1. Encuestas al profesorado	11
7.1.2. Encuestas al alumnado	12
7.2. Análisis de los resultados	13
7.2.1. Resultados del profesorado	13
7.2.2. Resultados del alumnado	16
7.3. Puntos fuertes y débiles del Plan	19
8. Propuestas de mejora y posibles aplicaciones en otros estudios	20
9. Conclusiones	22
10. Bibliografía	24
11. Apéndice	25

1. Resumen y palabras clave

La importancia del aprendizaje de otras lenguas extranjeras, como el inglés, es fundamental cuando se habla del Arte y sus enseñanzas. Este Trabajo de Fin de Grado abarca un estudio del funcionamiento y de los resultados académicos a través de diferentes idiomas en las Enseñanzas Artísticas Superiores, concretamente en las de música en inglés. Conlleva una investigación del Plan Plurilingüe del Real Conservatorio Superior de Música Victoria Eugenia de Granada como ejemplo de dichas enseñanzas. Además se estudia su valoración por parte del profesorado y el alumnado y se proponen diversas posibilidades para implantar el plan en otros campos, así como para favorecer su crecimiento y mejora.

Palabras clave: plurilingüismo, enseñanzas artísticas superiores, música, inglés, conservatorio, enseñanza-aprendizaje individualizado.

2. Abstract and keywords

The importance of learning other foreign languages, such as English is essential in Art and its education. This Final Degree Project includes a study of the implementation and educational outcomes across different languages in Higher Artistic Education, more specifically in the case of music taught in English. The Plurilingual Plan of the Royal Conservatoire of Music Victoria Eugenia in Granada is studied as an example of this education. Moreover, its assessment from the point of view of both teachers and students is presented and different possibilities are proposed to implement this plan in other fields, as well as to foster its growth and improvement.

Keywords: Plurilingualism, Higher Artistic Education, music, English, conservatoire, individualised education.

3. Introducción

“La música es el verdadero lenguaje universal” (Weber)¹

Esta célebre frase mencionada por el romántico compositor alemán Carl Maria von Weber ha sido y sigue siendo la definición más concisa y verdadera de la Música. Este lenguaje que músicos, compositores, directores, e incluso oyentes comparten hace posible la transmisión, extensión y conocimiento de este arte por todos los rincones del mundo.

Para que se produzca este fenómeno, no se puede olvidar la previa y continua comunicación verbal-escrita entre todos los profesionales enmarcados en el campo y con facetas, funciones y objetivos diferentes: desde docentes en colegios, conservatorios y/o escuelas de música, hasta el concertino² de la Orquesta Sinfónica de Londres. He aquí la importancia del conocimiento y aprendizaje, a lo largo de nuestra formación, de las lenguas extranjeras más usadas.

Por tanto, la realización de este Trabajo de Fin de Grado permite destacar la importancia de los Planes Plurilingües en las Enseñanzas Artísticas Superiores (EE.AA.SS.), concretamente en la especialidad de Música en inglés a través de un estudio-análisis actual de diseño propio, llevado a cabo en el Real Conservatorio Superior de Música Victoria Eugenia de Granada (RCSMVE). La metodología basada en encuestas, nos ha permitido obtener resultados y estadísticas entre el profesorado y el alumnado del centro con respecto al funcionamiento del su plan plurilingüe; con este proyecto, además de dar a conocer el funcionamiento del plan y sus distintas enseñanzas, se plantean posibles mejoras e incluso otras aplicaciones.

El tema del trabajo está enmarcado dentro de la línea general elegida: “Lingüística aplicada a la enseñanza del inglés”, perteneciente al Departamento y Área de Conocimiento de Filología Inglesa y publicada en el listado de oferta de TFG el 3 de marzo de 2015 por la Comisión de Trabajo de Fin de Grado de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén (Universidad de Jaén, 2015).

¹ Célebre cita del compositor romántico alemán Carl Maria von Weber (1786-1826)

² Violín solista de la orquesta, perteneciente a la sección de los violines primeros. Después del director, es el músico de mayor jerarquía.

4. Objetivos

La finalidad de este estudio consiste en remarcar la importancia de los idiomas en las EE.AA.SS., principalmente la lengua inglesa como la de mayor conexión para los músicos por su condición de *lingua franca*, pues permite la comunicación entre personas que no comparte la misma lengua materna. Gracias a dicho estudio se puede conocer la realidad del funcionamiento del Plan Plurilingüe en un conservatorio concreto.

Su objetivo principal es conocer la valoración de los que imparten dicha docencia (profesorado) y de los que la reciben (alumnado), demostrando la necesidad de la enseñanza-aprendizaje del inglés. En el caso de estas enseñanzas artísticas, esta formación es esencial debido a los beneficios del contacto con profesionales internacionales. Además este proyecto pretende reconocer y valorar dichos planes o proyectos plurilingües en todas las etapas y niveles de enseñanza.

En definitiva, la meta de este trabajo es mostrar los resultados obtenidos a pesar de las limitaciones del estudio, ya que dichos datos son de carácter interno y arrojan información de un solo centro (RCSMVE). Asimismo, pretende conseguir demostrar que el inglés es un área necesaria para el estudio y aprendizaje de las enseñanzas musicales e incluso que dichas enseñanzas exigen hoy en día una formación, dominio y conocimiento de este idioma.



5. Justificación

Además de la consideración del inglés como la principal lengua extranjera en el ámbito musical, la elección de dicho tema se debe al interés que presenta el mismo por la condición personal de estudiante en el RCSMVE de Granada actualmente, así como por las características atractivas y motivadoras de la relación entre música e inglés para llevar a cabo el análisis del Plan Plurilingüe de dicho centro.

Este interés nace y crece a lo largo de la formación musical recibida, previa e inicialmente en el Conservatorio Profesional de Música Ramón Garay de Jaén, seguida del Grado de Educación Primaria en la Universidad de Jaén y compaginada con las EE.AA.SS. de Música en el RCSMVE de Granada, concretamente en la especialidad de Composición. En

estos últimos estudios se produce la interrelación entre conceptos como educación, música e inglés, mencionados anteriormente.

A día de hoy se conoce el *Plan de Fomento del Plurilingüismo* en Andalucía, que abarca unos 400 centros escolares en toda la comunidad y el cual incluye aspectos como: “[...] necesidad de la sociedad andaluza a los nuevos tiempos” y “elaboraremos un plan integral para conseguir la implantación paulatina de un bilingüismo funcional” (Junta de Andalucía, 2005). Por tanto, ¿por qué no extender los planes y programas plurilingües a otros niveles educativos como las EE.AA.SS.? La exigencia de estas enseñanzas que anteriormente se ha comentado y la existencia de planes similares conlleva la creación e implantación de nuevos.

Cabe mencionar que dentro de las EE.AA.SS. conviven las especialidades de Arte Dramático, Danza, Diseño y Música, cuyos estudios se pueden consultar en el Portal de las Enseñanzas Artísticas Superiores de la Junta de Andalucía (Junta de Andalucía, 2015). El presente trabajo se centra concretamente en la especialidad de Música, en la que encontramos cinco Conservatorios Superiores en las ciudades de Córdoba, Granada, Jaén, Málaga y Sevilla. Este proyecto se ha realizado en el de Granada, ya que es el único conservatorio de Andalucía que tiene un Plan Plurilingüe propio, innovador y original desde hace tres años. De este modo el presente TFG pretende estudiar el funcionamiento del mismo a lo largo de estos años, así como la gran influencia del idioma en los resultados académicos y formación profesional del alumnado principalmente.

6. Plan del Centro

El Real Conservatorio Superior de Música Victoria Eugenia de Granada imparte seis especialidades:

- Composición
- Interpretación en canto
- Interpretación en guitarra clásica
- Interpretación en instrumentos sinfónicos³

³ Aquellos que conforman normalmente la orquesta. Se clasifican en cuatro familias conocidas y ordenadas según su colocación orquestal como cuerda, viento madera, viento metal y percusión.

- Interpretación en piano
- Pedagogía

Ruiz Bernal (2015), directora del RCSMVE de Granada, llega a afirmar lo siguiente: “Somos un centro superior moderno y dinámico, con una trayectoria consolidada, una rica actividad docente y artística, con práctica de plurilingüismo y abierto a los cambios que supone la entrada en el Espacio Europeo de Educación Superior”.

6.1. Marco legislativo⁴

Las EE.AA.SS. están regidas por normativas estatales y autonómicas que afectan a todos los centros que impartan estos estudios y que están detalladas por especialidad artística. Pueden ser consultadas en los diferentes boletines oficiales.

NORMA ESTATAL Y AUTONÓMICA

LOGSE	Plan de estudios
En extinción progresiva hasta el curso académico 2014/2015	• Decreto 56/2002 de 19 de febrero (Boja 27/2002) • Orden de 16 de julio de 2002 (Boja 98/2002) • Catálogo de cursos monográficos/Libre configuración 2012/2013 hasta extinguir.
LOE	Plan de estudios
Implantación progresiva desde septiembre de 2010.	• RD 1614/2009 de 26 de octubre (Boe 259/2009, ordenación EEAASS reguladas por la LOE) • RD 631/2010 de 14 de mayo (Boe 137/2010, contenido Grado en Música establecido en la LOE) • Decreto 260/2011 de 26 de julio por el que se regula el contenido de las EEAASS de Grado en Música en Andalucía (Boja 165/2011)

Tabla 1: Normativa de las EE.AA.SS. (Información académica para el curso 2014/2015. RCSMVE)

Para mayor conocimiento de la normativa vigente y de todas sus modificaciones y actualizaciones, se puede consultar con más profundización en el Portal de las EE.AA.SS. de la Junta de Andalucía anteriormente mencionado.

Además, internamente, el centro también está regido por unas normativas propias en las cuales se concreta, detalla y complementa todo el Plan de Estudios del conservatorio.⁵

⁴ Las normativas expuestas en la Tabla 1 y Tabla 2 están extraídas directa y literalmente de la información del RCSMVE.

⁵ Las normas internas del centro se recogen en la bibliografía dentro de la Información académica 2014/2015 del RCSMVE de Granada. Última y más actualizada publicación.

NORMATIVA ESPECÍFICA Y ACUERDOS INTERNOS DEL RCSMVE

Evaluación	LOGSE
	• Orden de 23 de septiembre de 2002 (Boja 121/2002) • Resolución de 15 de octubre de 2004 (Boja 210/2004)
	LOE
	• Orden de 16 de octubre de 2012 (Boja 216/2012) • Nota de 5 de octubre de 2012
Normas internas	Acuerdos de claustro (LOGSE)
	• Reglamento de Actividad Académica Dirigida • Protocolo de reclamaciones de calificaciones • Establecimiento del nº mínimo de créditos por matrícula, plazos de anulación y renuncia y protocolo de faltas de asistencia.
	Comunes a LOGSE y LOE
	• Normas para el reconocimiento por la participación de actividades culturales. • Criterios de evaluación para alumnos del RCSM participantes en los programas Erasmus.

Tabla 2: Normativa específica del RCSMVE de Granada (Información académica para el curso 2014/2015. RCSMVE).

En resumen, se puede concretar que los estudios en EE.AA.SS. de Música están organizados y estructurados de igual manera que los Grados Universitarios en Andalucía (a excepción de Medicina y Arquitectura): 4 años y 60 créditos ECTS (European Credit Transfer System) por año. Para conocer más específica y detalladamente dichos Planes de Estudios en estas enseñanzas basta con consultar la página web del RCSMVE de Granada y leer sobre su Información Académica: <http://www.conservatoriosuperiorgranada.com/informacion-academica/>

No solo se puede consultar en el conservatorio de Granada, ya que cada centro en Andalucía presenta unas especialidades distintas y se deberían consultar en el apropiado, por ejemplo, si se quisiera estudiar la especialidad de Dirección de Orquesta, deberíamos consultar el conservatorio de Málaga. Sin embargo, se ha de destacar nuevamente que el único conservatorio de Andalucía que oferta la posibilidad de estudiar en otras lenguas es el de Granada y, por tanto, se trata del centro en el que se enfoca todo el trabajo.

Por último, no se puede olvidar explicar que las EE.AA.SS. de Música suelen comprenderse en un marco educativo muy individualizado, es decir, la docencia está enfocada a un número máximo de 15 ó 20 alumnos en las asignaturas comunes entre especialidades y entre 1 y 4 alumnos en las asignaturas específicas de cada especialidad.

Estos estudios se caracterizan por tener una enseñanza-aprendizaje muy individualizada, ya que el desarrollo de capacidades y aptitudes para la interpretación de un instrumento y/o componer, por ejemplo, estará muy determinado por las habilidades y destrezas de cada alumno además de sus características físicas y técnicas, existiendo por tanto distintos niveles en el buen dominio o dificultad técnica entre estudiantes. Son estos aspectos en los que el docente debe centrar su atención para cada alumno de forma individual así como seguir el progreso y evolución para su futura evaluación.

Debido a esta enseñanza individual, existe un gran interés y exigencia en la búsqueda del mejor profesor para estudiar, aquel con mayor nivel, experiencia y profesionalidad. Se destaca que en las EE.AA.SS. existe una gran competitividad entre sus alumnos, ya no solo dentro de un centro, sino también extendiéndose dicha ambición fuera de las fronteras españolas. EL alumnado anhela encontrar las mejores orquestas y conservatorios de Europa y/o del mundo para labrarse un mejor futuro profesional. Es aquí donde el idioma juega un papel protagonista.

6.2. Plan plurilingüe del RCSM Victoria Eugenia

El Plan Plurilingüe del Centro es un plan propio y original del mismo coordinado por D^a Pilar Posadas de Julián, el cual comenzó hace tres cursos académicos. Dicho Plan oferta la posibilidad de cursar los estudios en inglés, alemán, francés e italiano, ordenados respectivamente de mayor a menor oferta académica. Esta posibilidad se debe a la formación lingüística extranjera del profesorado que conforma el cuerpo docente del RCSMVE.

Participan en el Plan Plurilingüe aquellos que se encuentran en posesión de un certificado de B2 o superior en inglés y/o alemán, teniendo un compromiso de participación impartiendo docencia en estos idiomas durante el curso académico correspondiente (vv.aa., 2012).

Cualquier estudiante del RCSMVE de Granada puede matricularse en el Plan de Plurilingüismo cumpliendo una serie de requisitos para lograr la certificación bilingüe o plurilingüe al final de los estudios de EE.AA.SS. de Música. El centro distingue especialidades con posibilidad de bilingüismo (asignaturas L2) y otras con posibilidad de plurilingüismo (asignaturas L2 y L3); por tanto, para obtener dichos certificados es necesario haber cursado y superado un mínimo de 60 créditos ECTS en asignaturas L2 para el

bilingüismo y además un mínimo de 30 créditos ECTS en asignaturas L3 para la obtención del plurilingüismo. Cabe destacar que los primeros cuarta parte del total de los 240 ECTS del Grado (vv.aa., 2012).

La oferta académica y educativa ofertada para estudios en EE.AA.SS. de Música en el RCSMVE de Granada es la siguiente:

CUADRO DE ESPECIALIDADES OFERTADAS

1. Composición bilingüe inglés
2. Pedagogía bilingüe inglés
3. a Piano bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés) 3.b Piano bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
4.a Violín bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés) 4.b Violín bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
5.a Viola bilingüe inglés (con tutor bilingüe) 5.b Viola bilingüe inglés (sin tutor bilingüe) 5.c Viola plurilingüe inglés-alemán (sólo con tutor bilingüe inglés)
6.a Violonchelo bilingüe inglés (con tutor bilingüe) 6.b Violonchelo bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
7.a Flauta bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés) 7.b Flauta plurilingüe inglés-francés (con tutor bilingüe francés) 7.c Flauta plurilingüe inglés-alemán (con tutor bilingüe inglés)
8. Clarinete (sólo con tutor bilingüe inglés)
9. Trombón (sólo con tutor bilingüe inglés)
10. Guitarra (sólo con tutor bilingüe inglés)
11.a Canto plurilingüe inglés, francés, italiano y alemán (con tutor bilingüe inglés- italiano) 11.b Canto plurilingüe inglés, francés, italiano y alemán (sin tutor bilingüe)

Tabla 3: Oferta académica (Información académica para el curso 2014/2015. RCSMVE)

Para conocer la oferta académica concreta del centro por especialidades según asignaturas obligatorias y optativas es suficiente con consultar el Libro del Alumno solicitándolo en el propio centro, así como visitando vía internet la información académica del centro publicada y especificada en la ya precitada página web: <http://www.conservatoriosuperiorgranada.com>

7. Análisis del funcionamiento del Plan

Como ya se comentaba en los objetivos, la finalidad de dicho trabajo es conocer la valoración entre profesores y alumnos sobre el reciente plan implantando en las EE.AA.SS. de Música; para que, posteriormente y una vez conocidos los resultados, se tenga como fin una mejora y evolución para continuar y crecer el buen funcionamiento y calidad de estas enseñanzas en inglés; siendo ésto, ya comentado, una gran parte fundamental en la formación de los músicos andaluces y por consiguiente, españoles en general.

7.1. Metodología

Para llevar a cabo el estudio, se pensó, como idea original, la realización de unas encuestas las que respondiesen a cuestiones concretas sobre la implantación, puesta en marcha y ejecución del Plan de Plurilingüismo en el RCSMVE de Granada. Pudiendo así, conocer puntos de vista diferentes entre alumnos y profesores, funcionamiento en las distintas especialidades del conservatorio, resultados académicos entre alumnos que pertenecen al plan y aquellos que no, etc.

Estas encuestas presentan un diseño propio y pensado directamente para las enseñanzas de música; el ser alumna del centro y pertenecer al plan presentó la facilidad de poder justificar y enfocar el sentido de estos cuestionarios, analizando y evaluando los puntos más interesantes tanto para la mejora del idioma como para el aprendizaje a través de éste. Se realizaron en los meses de Abril y Mayo del presente año mediante dos vías de difusión: una de ellas en papel, repartidas y recogidas en mano por las aulas del centro, y otra de ellas vía informática (e-mail); se proporcionaron las encuestas en formato digital y se difundieron gracias a los alumnos delegados de cada especialidad y la plataforma/asociación de estudiantes del propio conservatorio.

En todo momento, se reservó el anonimato del participante en el estudio, identificándose solamente el rol en el centro (alumno o profesor) y la especialidad o departamento al que pertenecen. Se llevó a cabo dos tipos de encuestas para una mejor focalización de las preguntas hacia docentes y otra hacia alumnos, ya que se pensó en preguntas concretas según su rol. De un total de 492 alumnos matriculados y 91 profesores, el estudio está realizado con 200 encuestas recibidas de alumnos y 60 de profesores.⁶

7.1.1. Encuestas al profesorado



REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA
"VICTORIA EUGENIA" DE GRANADA



UNIVERSIDAD DE JAÉN

Encuesta de valoración del Plan Plurilingüe

DIRIGIDA AL PROFESORADO

Departamento: _____

Responde a las siguientes preguntas teniendo en cuenta los siguientes criterios:

1 muy mal, 2 mal, 3 regular, 4 bien y 5 muy bien.

1. ¿Está satisfecho con la implantación del plan plurilingüe?	☐
2. ¿Ha observado mejores resultados en los alumnos bilingües/plurilingües respecto a los alumnos no pertenecientes a dicho plan?	☐
3. ¿Considera un buen nivel de inglés por parte de sus alumnos?	☐
4. ¿Cree oportuno el inglés como asignatura optativa?	☐
5. ¿Piensa que debería de existir más oferta académica en inglés?	☐
6. ¿Se encuentra capacitado para abordar todos los contenidos de sus asignaturas en inglés?	☐
7. ¿Cree que podría incorporarse este plan a otros conservatorios?	☐
8. ¿Cree que el idioma resulta un obstáculo para asimilar todos los contenidos del curso respecto a alumnos de plan general?	☐
9. ¿Existe un nivel de inglés equitativo entre el profesorado?	☐
10. Haga una valoración general del plan.	☐

Imagen 1: Encuesta para el profesorado del centro

⁶ Datos numéricos facilitados por la Secretaría del RCSMVE de Granada.

7.1.2. Encuestas al alumnado



REAL CONSERVATORIO SUPERIOR DE MÚSICA
"VICTORIA EUGENIA" DE GRANADA



UNIVERSIDAD DE JAÉN

Encuesta de valoración del Plan Plurilingüe

DIRIGIDA AL ALUMNADO

Especialidad: _____

Curso: _____

Responde a las siguientes preguntas teniendo en cuenta los siguientes criterios:

1 muy mal, 2 mal, 3 regular, 4 bien y 5 muy bien.

1. ¿Considera un buen nivel de inglés por parte del profesorado?	☐
2. ¿Piensa que el plan plurilingüe le puede beneficiar en su formación profesional?	☐
3. ¿Qué dominio/nivel posee del inglés?	☐
4. ¿Cree haber mejorado en sus conocimientos del inglés desde que comenzó sus estudios en el plan plurilingüe?	☐
5. ¿Considera adecuado el nivel de inglés de su profesor de especialidad?	☐
6. ¿Cree que ha mejorado, en general, su nivel de inglés?	☐
7. ¿Piensa que el inglés debería ser asignatura obligatoria?	☐
8. ¿Cree que el idioma resulta un obstáculo para asimilar todos los contenidos del curso respecto a sus compañeros del plan general?	☐
9. ¿Debería ampliarse la oferta de asignaturas bilingües?	☐
10. Haga una valoración general del plan bilingüe.	☐

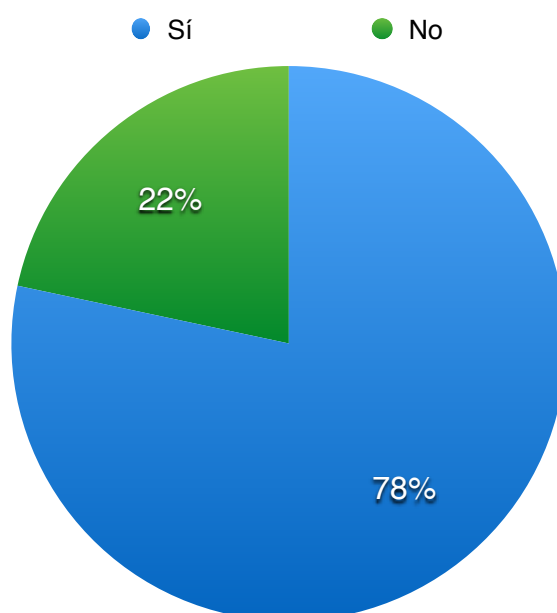
Imagen 2: Encuesta para el alumnado del centro

7.2. Análisis de los resultados

Tras la realización de las encuestas, recogidas de datos y estudio de los resultados, se llevó a cabo una serie de estadísticas-porcentajes sobre lo analizado. Estos resultados han influido según la participación que se obtuvo. Existen especialidades como contrabajo, pedagogía, oboe, y guitarra entre otras, que apenas alumnos participaron o ni llegaron a ello; sin embargo, otras como piano, trompeta, composición, violín... han sido de las más participativas pudiéndose establecer comparaciones entre ellas acerca del Plan Plurilingüe. Es cierto, que esto se debe a que no existen las mismas plazas y número de alumnos para cada especialidad, por lo que era lógico y normal más posibilidad de aceptación y respuesta en unas que en otras.

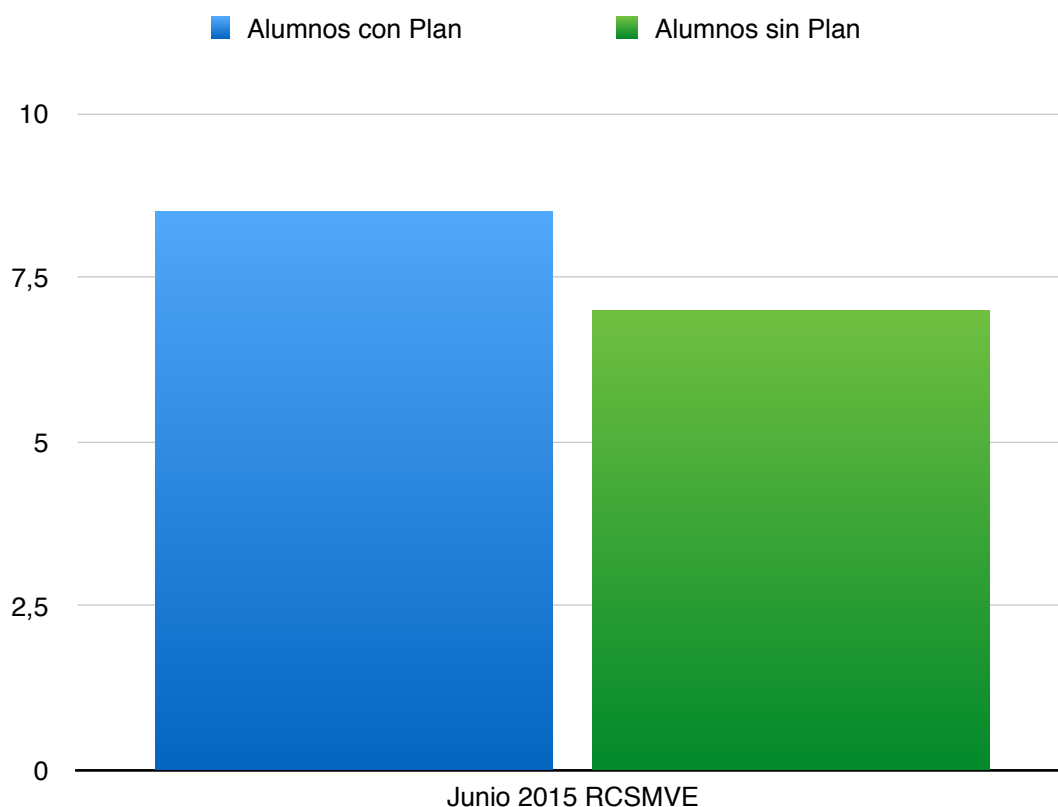
7.2.1. Resultados del profesorado

Entre los 60 profesores que realizaron la encuesta la principal valoración y estudio es el de ámbito general, es decir, si están satisfechos y consideran una buena implantación y funcionamiento del Plan en estos tres años:



Gráfica 1: Valoración general (grado de satisfacción entre profesores)

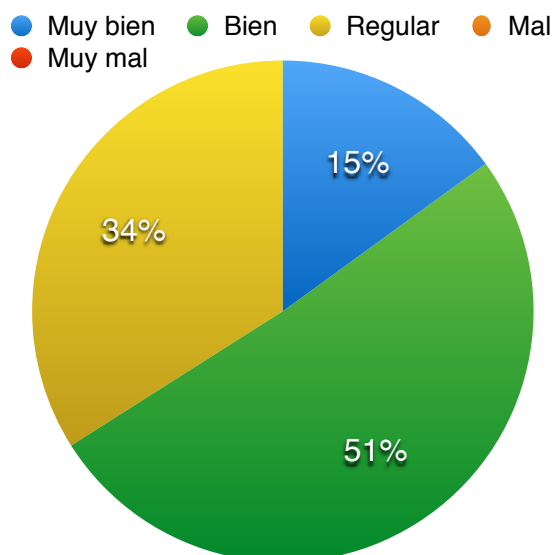
Otro aspecto importante y que se pudo analizar fue, según los profesores bilingües y no bilingües, los resultados académicos de sus alumnos, haciendo una comparación entre las calificaciones obtenidas en este final de curso entre alumnos que reciben la docencia en inglés, y aquellos que no; así como la percepción académica y formativa de cada profesor en sus alumnos, distinguiendo entre estos dos grupos:



Gráfica 2: Media de la calificación de los alumnos

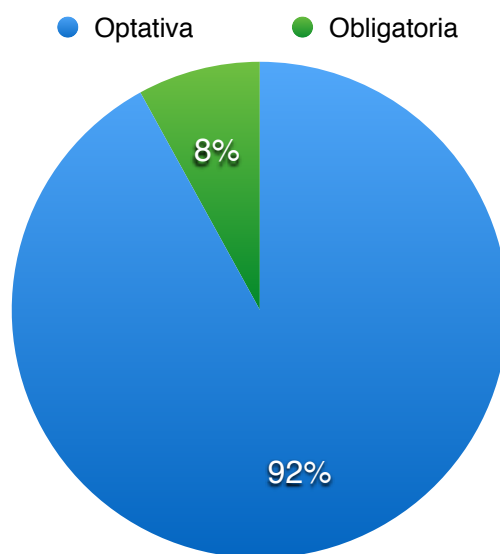
Según esta estadística anterior, se puede comprobar como los profesores respondieron que los resultados académicos son más altos en aquellos alumnos que pertenecen al plan, y algo más bajos aquellos que no pertenecen. En las asignaturas que, indistintamente cada profesor bilingüe imparte, unos grupos en español y otros en inglés, y cuyos criterios de evaluación son los mismos independientemente de que se imparta en otra lengua, se recogen mejores resultados académicos en lengua inglesa.

Otro de los puntos a analizar según el cuestionario de los profesores, fue el nivel lingüístico y dominio del inglés que perciben de sus alumnos bilingües, pudiendo así desarrollar sus clases con fluidez y sin dificultades respecto a la comunicación verbal:



Gráfica 3: Nivel de inglés en las aulas

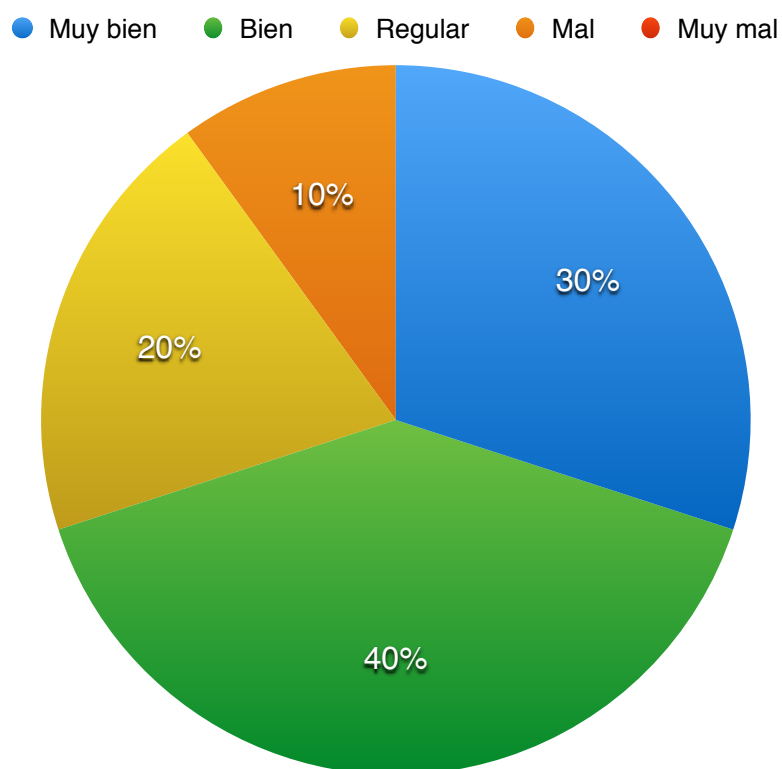
Por último, se recoge el acuerdo o desacuerdo entre profesores sobre si consideran que la asignatura Idioma Extranjero Aplicado a la Música/Inglés (en este caso) debería de ser una asignatura obligatoria en el Plan de Estudios de los alumnos que escogen pertenecer al Plan Plurilingüe, o si debe de seguir siendo ofertada como una optativa tal y como se plantea hasta hoy día:



Gráfica 4: Consideración del Inglés como asignatura optativa u obligatoria

7.2.2. Resultados del alumnado

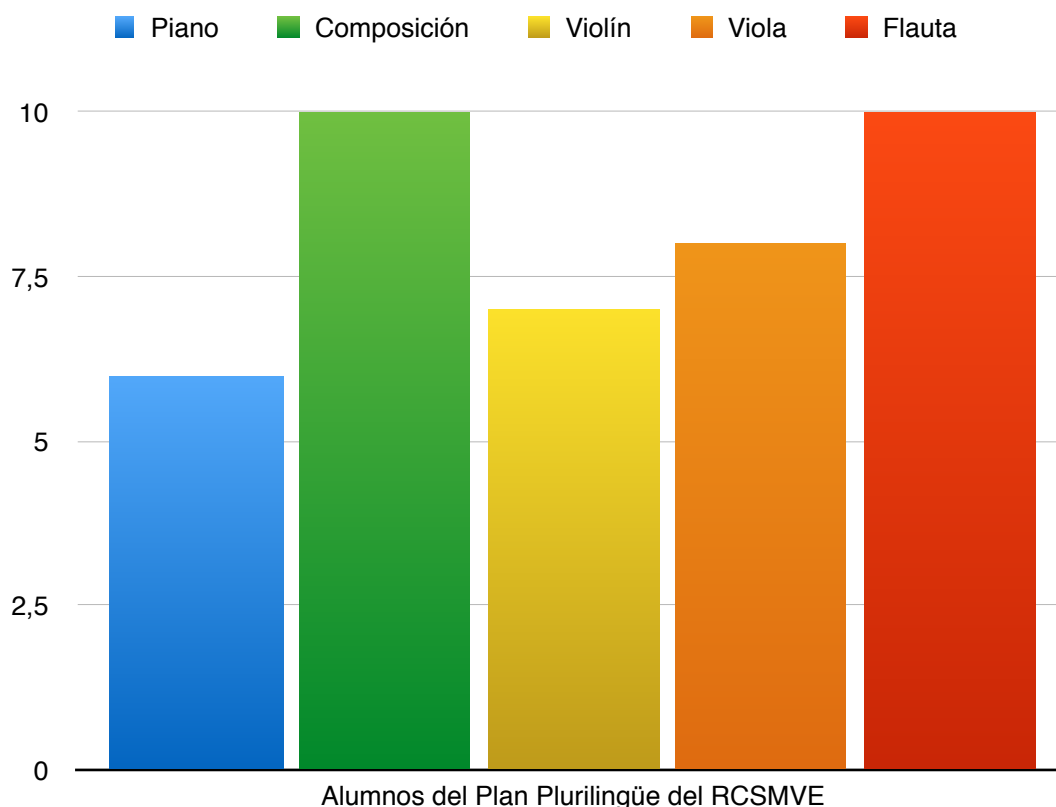
Al igual que en el análisis de los profesores, el primer resultado obtenido es el de la satisfacción de los alumnos sobre el funcionamiento del Plan Plurilingüe al que pertenecen, de una manera algo más detallada en cuanto a sus clases recibidas; tras sus respuestas se obtuvo:



Gráfica 5: Valoración de los alumnos sobre sus clases en inglés

Tras este estudio, se observa una gran aceptación del plan entre los alumnos así como una buena y favorable valoración de sus clases en inglés.

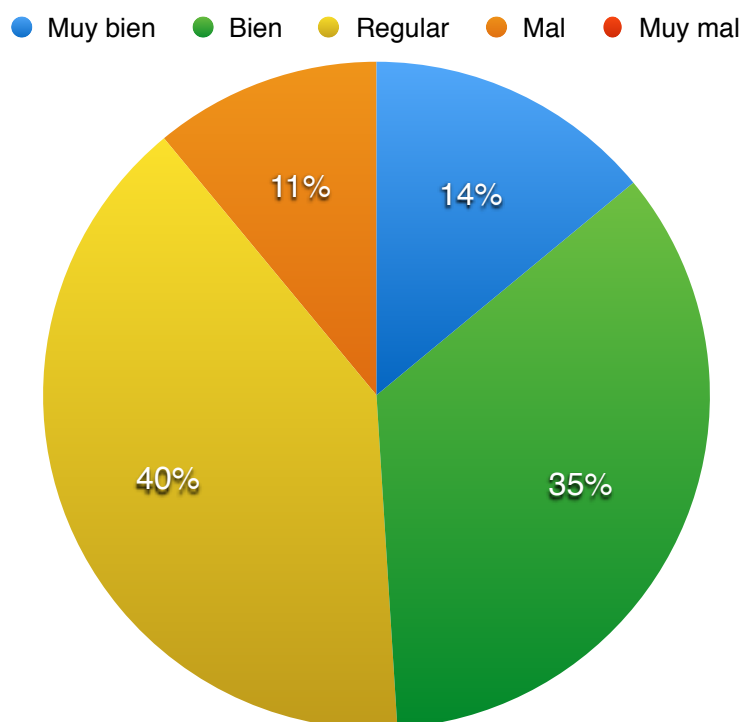
Al obtener resultados con valoraciones más negativas se consideró de gran relevancia un análisis sobre el funcionamiento del plan según especialidades, ya que los niveles de cada profesor depende del mismo. Debido a las limitaciones del estudio y las encuestas recibidas, solo se pudo contrastar dicha información entre las especialidades más participativas en los cuestionarios. Por tanto, los resultados obtenidos con estas características son:



Gráfica 6: Valoración del alumnado sobre sus clases en inglés según especialidad

Gráficamente, la satisfacción de los alumnos con sus clases en inglés es completa en las especialidades de Composición y Flauta en los que los alumnos de las mismas; sin embargo en especialidades de violín, viola y sobretodo piano, se obtuvieron calificaciones algo más dispares entre sus alumnos, de ahí la media obtenida.

Finalmente, otro punto fuerte a analizar fue conocer si los alumnos pertenecientes al Plan, consideran suficiente la oferta académica que presenta el conservatorio o creen que puede haber mejora en estos estudios. Una profundización sería detallar si requieren más asignaturas en inglés, profesores más especializados, nativos, etc. Pero siendo un estudio analítico de carácter más general, sólo se especifica, como se comentaba, si la oferta es suficiente o no, como un aspecto global:



Gráfica 7: Satisfacción de los alumnos en cuanto a la oferta académica.

En esta última gráfica, se pueden constatar que existe una mediana satisfacción en el centro por parte de los alumnos. A pesar de no recibir todos sus estudios en inglés, la gran mayoría considera correcto que tengan asignaturas en ambas lenguas, español y inglés, y otra minoría matriculados en el Plan Plurilingüe prefiere que todas las asignaturas dentro del Plan de Estudios se cursasen en inglés al estar matriculado en dicho Plan.

Todas estas cuestiones analizadas podrían realizarse de una manera más concisa, con encuestas más detalladas, valores más específicos, etc. Pero, se ha de remarcar una vez más, la limitación del estudio como una idea/invención original y propia, encuestas globales creadas para la ocasión, imposibilidad de comparar las enseñanzas artísticas en música con otros conservatorios puesto que es el único de Andalucía que presenta un Plan con estas características, realización del estudio individualmente (de forma personal) para el presente TFG, participación de una mitad del colectivo docente y estudiantes del conservatorio, etc. Aún así, se comprueba unos varemos medios y generales sobre la aceptación del inglés en las EE.AA.SS. de Música por parte del profesorado y alumnado.

7.3. Puntos fuertes y débiles del Plan

Una vez con las encuestas recibidas y clasificados los puntos y/o cuestiones a comentar, como anteriormente se ha plasmado; quedaría especificar los aspectos más y menos favorables del funcionamiento del Plan. Además de comentarlos respecto a las gráficas que se han detallado con todos los datos obtenidos y recogidos⁷, se pudo observar más puntos a comentar a continuación.

Respecto a los puntos fuertes a destacar, se hace alusión a la gran aceptación del Plan Plurilingüe, una idea de proyecto, original, propio y creado por el centro, el cual lleva tan sólo 3 años implantado y hace crecer, como muestran las encuestas, el nivel de los estudiantes; así como el interés por el inglés como lengua extranjera necesaria para su formación profesional. Se observa unos grandes profesores con nivel alto del idioma reconocido por aquellos que lo reciben, sus propios alumnos, por lo que no tan sólo existe calidad en su labor como docente en música, sino también como profesor bilingüe que, al hacer uso de la lengua extranjera no altera el funcionamiento de sus clases, objetivos, contenidos, etc. y por tanto, no existe una deficiencia o dificultad en la comunicación con su alumno o alumnos, pudiendo ser, como ya se explicó en el apartado 6.1. (pág. 8 concretamente) clases de un alumno o quince alumnos como máximo. Lo más importante respecto a la relación inglés-música, según las encuestas, es que todos los alumnos consideran un requisito el conocimiento y dominio de esta lengua para su formación como músicos. No es cuestión de aprender, conocer y conseguir destrezas y habilidades lingüísticas en otra lengua, sino haciendo del inglés una herramienta fundamental para su futuro trabajo laboral en conservatorios de Europa, Orquestas profesionales por todo el mundo, Master classes impartidas y/o recibidas por otros profesionales internacionales, etc.

Por otro lado, como puntos débiles y observados a golpe de vista tras estar en posesión de los resultados, es que no todas las especialidades que se ofertan en el RCSVE de Granada pueden tener la posibilidad de optar al título con la distinción en Bilingüe o Plurilingüe. Si es verdad, que a pesar de esto, pueden optar a cursar asignaturas obligatorias y optativas en inglés a elección de cada alumno, pero perdiendo esta posibilidad en las asignaturas propias de especialidad, las más interesantes y de más carga lectiva de las

⁷ Algunos datos obtenidos no se comentan en este TFG puesto que carecen de relevancia al ser datos recogidos por muy pocos alumnos de la especialidad, o por ser cuestiones más detalladas referentes al nivel de inglés del profesorado propio, el cual en algunas de las especialidades impartidas en RCSMVE no tienen, como se observa en la oferta del Plan (Pág. 10) (Información académica para el curso 2014/2015. RCSMVE)

EE.AA.SS. en Música. Por último, y otro de los puntos débiles con importancia es, que a pesar de exigir un nivel de B2 o superior al profesorado, se ha podido observar en la gráfica número 6, que no todos los alumnos presentan la misma satisfacción con el nivel de inglés que perciben en sus clases por parte de sus profesores de especialidad. Esto se debe a que el profesorado, aunque presenta dicha certificación, no está actualmente “en forma” con el idioma, sobre todo en el aspecto fonético y comunicación verbal (fluidez en conversación).

En general, este proyecto plurilingüe en las EE.AA.SS. es admirable siendo pionero en Andalucía, teniendo referentes de planes similares en otros sistemas educativos, y llevándolo a cabo en estas enseñanzas en concreto. Hacer así una actualización del mundo musical con los idiomas, con el inglés, como lengua internacional por excelencia entre todos los profesionales que conforma este arte.

8. Propuestas de mejora y posibles aplicaciones en otros estudios

Se plantea a continuación una serie de mejoras para el Plan que a lo largo de este TFG se ha dado a conocer y analizado su funcionamiento académico.

Una de las principales mejoras, es la posibilidad de llegar a ofrecer el bilingüismo o plurilingüismo completo en todas las especialidades ofertadas por el conservatorio, no existiendo distinción entre itinerarios, por ejemplo: cualquier estudiante que curse flauta, percusión, contrabajo, etc. siendo los planes de estudios comunes a todas las especialidades, pueda ser partícipe de asignaturas en lengua extranjera. Del mismo modo, aún exigiendo la certificación al profesorado, se debería de asegurar y acreditar un buen dominio actualizado por parte del docente, para poder impartir las clases en lengua no materna, sin inconvenientes o limitaciones lingüísticas. De esta, manera se aseguraría unas enseñanzas en inglés de cierta calidad y buen nivel en todos los itinerarios del centro.

Otras de las propuestas de mejoras que se podría pensar en estas EE.AA.SS., es la realización de actividades complementarias, Mater classes por solistas/directores/compositores internacionales, cursos de los mismos, conciertos didácticos, colaboraciones con otras entidades, etc. en lenguas extranjeras. Se ha de decir que el RCSVE de Granada, presenta a lo largo de un curso escolar muchas colaboraciones y actividades extra académicas para la formación y participación del alumnado, así como la divulgación del arte y de la

música para todo tipo de público en la ciudad de Granada. Por lo que, este aspecto de mejora con ciertas actividades en inglés y/u otros idiomas, además de las colaboraciones, programa de intercambio europeo, etc. se pueden consultar, para más detalles, en la página web del centro: www.conservatoriosuperiorgranada.com, en el apartado de actividades y proyectos.

En definitiva, la mejoría, tras el estudio realizado, se puede resumir en un perfeccionamiento del nivel de inglés entre los profesores, y una mejor oferta académica dentro del Plan Plurilingüe por parte del conservatorio para los alumnos que estén interesados.

Se puede llegar a la extensión de este proyecto, ya implantado y funcionando a día de hoy, hacia otros estudios dentro de las EE.AA.SS., ya no solo las de Música sino para las enseñanzas de Arte Dramático, Danza y Diseño en el resto de conservatorios y escuelas de Andalucía, creando y acomodando un Plan Plurilingüe específico para cada uno de estos estudios. Concretamente, en música, se confía que esta innovación llevada a cabo en Granada se haga extensible al resto de Conservatorios Superiores de Andalucía (Córdoba, Jaén, Málaga y Sevilla). Esto último, es una de las razones por las que estudiantes de toda la comunidad andaluza y resto de España, solicitan estudiar EE.AA.SS. en Música en el RCSMVE de Granada. Por lo que debería de aplicarse en el resto de centros, creciendo así en todos los aspectos académicos y formativos.

La actualización a nuevos tiempos debe ser fundamental en todos los campos estudiantiles, sobretudo cuando se habla de Arte, ya que las influencias internacionales son realmente importantes y están en pleno contacto e intercambio todas las escuelas artísticas; tal y como se ha comentado, no solo en música, sino una aplicación e instauración de planes Plurilingües en el resto de Artes. Se conoce por ejemplo, centros con proyectos y características similares al Erasmus y/o prácticas extranjeras, presentes en muchas escuelas de Diseño de Andalucía; pero no como un “Plan de Estudios Común” para unificar las EE.AA.SS. en Andalucía en bilingüismo o plurilingüismo, sino que se trata de planes internos de cada centro, como el presentado en este trabajo. Se debe crecer, crear y evolucionar en cultura, arte y lenguas aumentando las ofertas y posibilidades académicas en los diferentes estudios ofertados por las EE.AA.SS.

9. Conclusiones

¿Se conoció a un Bach, Mozart o Beethoven español? Estudiosos e historiadores afirman que simplemente no los hubo, probablemente por la llegada siempre tardía o incluso no llegada de la cultura musical; y otros profesionales y críticos en la materia mencionan que sí que pudo haberlos, pero depende de quién “nos cuente la historia”; se reconoce que la Historia de la Música está “contada” por los alemanes. Con esta reflexión como ejemplo, se quiere llegar a demostrar que la valoración y reconocimiento de profesiones musicales en España y por tanto, en Andalucía, son realmente muy deficientes. No tiene nada que ver con el nivel de los propios músicos, pues han salido y salen grandes músicos reconocidos internacionalmente; se trata, por el contrario, de escasas salidas laborales y posibilidades culturales existentes en el país. Basta con fijarse en otro pequeño ejemplo: en Andalucía se cuenta con dos orquestas sinfónicas profesionales (Granada y Sevilla) y en España existen alrededor de unas diez orquestas; sin embargo tan sólo en una capital como Berlín hay más de once orquestas profesionales.

He aquí el por qué de la salida de nuestras fronteras de la gran mayoría de músicos, realizando pruebas de acceso para las mejores orquestas y conservatorios de alto rendimiento, trabajando con los mejores, disfrutando de giras de conciertos, estrenos musicales, música contemporánea, etc. No obstante, en España cuesta encontrar estas opciones, tan sólo un pequeño público apuesta por y disfruta de la música que, previamente defiende sus enseñanzas.

Desde un punto de vista personal y debido a mi experiencia propia en las EE.AA.SS. de Música, conozco que los músicos se sienten realmente interesados por los idiomas extranjeros y sobre todo por el inglés. El presente y breve estudio realizado en el único conservatorio plurilingüe de Andalucía refuerza la idea de que el aprendizaje y enseñanza del inglés, tanto en su estudio personal como por haber recibido unas enseñanzas bilingües con los tecnicismos propios de la especialidad estudiada. Tan esencial se considera hoy en día por parte del colectivo que hasta en España en orquestas profesionales como la Orquesta Nacional de España (ONE), Orquesta de Radio Televisión de España (ORTVE) y la Orquesta Ciudad de Granada (OCG), entre otras, el idioma usado a diario en su trabajo, además del español, es el inglés; muchos de sus componentes son extranjeros y son orquestas cuyos directores son invitados semanalmente de todas las partes del mundo. Otro motivo del interés

por el inglés es la posibilidad de solicitar un intercambio internacional o convenio Erasmus pudiendo así estudiar en otros conservatorios, conocer otras escuelas, otras culturas, etc. y no tener como impedimento el idioma una vez más.

Desde esta perspectiva profesional, terminando dichos estudios, la madurez e interés personal son las razones de haber mostrado y dado a conocer la valoración general sobre el funcionamiento de un plan innovador donde la enseñanza a través del inglés juega un papel fundamental y que prácticamente se desconoce actualmente.

Finalmente, el análisis deja una puerta abierta más hacia el futuro: la realización de un análisis más detallado conociendo puntos internos y más características con una mayor participación para la propuesta de mejoras y, sobre todo, la implementación de planes similares creando nuevos proyectos para, en definitiva, poder llegar a aportar buenas ideas didácticas en el marco de la educación. Se trata, así pues, de una unión y relación íntima entre la enseñanza de la música y del inglés.

10. Bibliografía

Bernal Ruiz, C. 2015. Obtenido de <http://www.conservatoriosuperiorgranada.com/conservatorio/saludo-de-la-directora/> (Último acceso: 3 de julio de 2015)

Junta de Andalucía/Portal de las EEAASS. Obtenido de <http://www.juntadeandalucia.es/educacion/webportal/web/enseanzas-artisticas-superiores> (Último acceso: 25 de mayo de 2015)

Junta de Andalucía/Plan de Fomento del Plurilingüismo. (2005). Obtenido de <http://www.juntadeandalucia.es/educacion> (Último acceso: 30 de junio de 2015)

Universidad de Jaén/Centros/Trabajo Fin de Grado. (2015). Obtenido de http://www10.ujaen.es/sites/default/files/users/fachum/tfg/TFG%20EDUCACION%20PRIMARIA_2014-15%20_OFERTA-MARZO.pdf (Último acceso: 3 de julio de 2015)

vv.aa. 2015. *Información académica para el curso 2014/2015*. RCSMVE. Obtenido de <http://www.conservatoriosuperiorgranada.com/wp-content/uploads/2015/05/info-academica-alumnos-curso-2014-2015.pdf> (Último acceso: 3 de julio de 2015)

vv.aa. 2012. *Plan de Plurilingüismo del RCSMVE*. Granada. Documento de acceso restringido.

11. Apéndice



ASIGNATURAS OFERTADAS EN INGLÉS PARA LA MENCIÓN BILINGÜE AL TÍTULO

Para obtener la Mención Bilingüe al título se deben cursar 60 ECTS en Inglés.

Todos los alumnos del programa serán tutorizados por la coordinadora, Pilar Posadas de Julián, y deberán ponerse en contacto con la misma durante el mes de Octubre en horario de coordinación (lunes de 19 a 20 horas y viernes de 10 a 12 horas) para diseñar el programa de asignaturas y realizar el cómputo de créditos bilingües.

(Cuadro 1) ASIGNATURAS OBLIGATORIAS PARA TODAS LAS ESPECIALIDADES

ASIGNATURAS	CURSO	ECTs	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Historia de la Música	1º	4	4	Jerónimo Fernández-Casas
Historia de la Música	2º	4	4	Jerónimo Fernández-Casas
Sociología y Estética	2º	4	4	Jerónimo Fernández-Casas
Inglés aplicado a la música	1º, 2º, 3º, 4º	16 (4 por curso)	16 (4 por curso)	Irene Lorite Rascón
TOTAL		28	28	

(Cuadro 2) ASIGNATURAS OPTATIVAS

ASIGNATURAS	CURSO	ECTs	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Didáctica de la Música	Un curso	3	3	Pedro Chamizo
Conciertos didácticos	Un curso	3	3	Pedro Chamizo
Técnica de estudio y ergonomía	Un curso	3	3	Susana Olmo
Fundamentos de dirección coral e instrumental	3º	4	4	Mª Ángeles Rozas
TOTAL		13	13	

Además se impartirán talleres en idioma inglés: programa MASH, talleres plurilingües etc.

También se reconocerán los créditos correspondientes a asignaturas cursadas con el programa Erasmus especificando el idioma en que fueron impartidas.

ASIGNATURAS OFERTADAS PARA LA ESPECIALIDAD DE COMPOSICIÓN

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Práctica Armónica en I.P.	1º y 2º	6 (3 por curso)	6 (3 por curso)	José López Montes
Reducción de partituras	1º y 2º	8 (4 por curso)	8 (4 por curso)	José López Montes
Organología y acústica	3º	4	4	Pedro Guajardo
Composición con medios Electroacústicos	3º y 4º	8 (4 por curso)	8 (4 por curso)	Pedro Guajardo
Composición con medios Audiovisuales	3º y 4º	8 (4 por curso)	8 (4 por curso)	Pedro Guajardo
TOTAL		34	34	
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs Asignaturas bilingües de la especialidad: 34 ECTs				

ASIGNATURAS OFERTADAS PARA LA ESPECIALIDAD DE PEDAGOGÍA

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Declamación y repertorio en Lengua extranjera	1º a 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Pilar Posadas
Fonética e idiomas aplicados al canto	1º	3	3	Pilar Posadas
Práctica Armónica en I.P.	1º	3	3	José López Montes
Organología y acústica	3º	4	4	Pedro Guajardo
Conciertos didácticos	Un curso	3	3	Pedro Chamizo
TOTAL				
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs Asignaturas bilingües de la especialidad: 25 ECTs Completar con 7 créditos que pueden obtenerse realizando asignaturas del cuadro de optativas, talleres bilingües, MASH y/o convalidación de asignaturas cursadas dentro del programa ERASMUS.				

ASIGNATURAS OFERTADAS PARA LA ESPECIALIDAD DE INTERPRETACIÓN:

PIANO OPCIÓN SIN TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Música de Cámara	1º a 4º	24 (6 por curso)	20 (5 por curso)	Miguel Ángel Rodríguez Láiz Jose Luís de Miguel Ubago Gabriel Delgado
Creatividad e improvisación	3º	3	3	José López Montes
TOTAL		37	33	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs

Asignaturas bilingües de la especialidad: 33 ECTs

Los créditos de la especialidad pueden obtenerse también realizando talleres bilingües (MASH, ect) y/o convalidando los créditos correspondientes a las asignaturas cursadas dentro del programa ERASMUS en las que se certifique la lengua en la que fueron impartidas.

*Los alumnos que tomen esta opción deberán ponerse en contacto con la coordinadora de bilingüismo, Pilar Posadas, para configurar el programa individual de créditos.

PIANO OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Miguel Ángel Rodríguez Láiz Jose Luís de Miguel Ubago
TOTAL		48	36	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs

Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTs

VIOLÍN, VIOLA Y VIOLONCHELO OPCIÓN SIN TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Música de conjunto (Cuarteto)	1º y 2º	6 (3 por curso)	6 (3 por curso)	Gabriel Delgado
Música de cámara	1º a 4º	24 (6 por curso)	20 (5 por curso)	Miguel A. Rodríguez Jose Luís de Miguel Ubago Gabriel Delgado
TOTAL		34	30	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs

Asignaturas bilingües de la especialidad:

- Música de cámara: 26 ECTs

Completar con 6 créditos que pueden obtenerse cursando asignaturas optativas bilingües ofertadas en cursos sucesivos o realizando talleres bilingües, MASH y/o ERASMUS.

En caso de que el alumno interesado no haya podido matricularse en música de cámara, los créditos de la especialidad pueden obtenerse también realizando talleres bilingües (MASH, ect) y/o convalidando los créditos correspondientes a las asignaturas cursadas dentro del programa ERASMUS en las que se certifique la lengua en la que fueron impartidas.

*Los alumnos que tomen esta opción deberán ponerse en contacto con la coordinadora de bilingüismo, Pilar Posadas, para configurar el programa individual de créditos.

VIOLÍN OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Ana Luque Pablo Martos
TOTAL		48	36	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs

Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTs

VIOLA OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE INGLÉS Y OPCIÓN PLURILINGÜE INGLÉS-ALEMÁN

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Elena Gil Alejandra Poggio
Repertorio con pianista acompañante	1º a 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Vanesa Tineo
TOTAL		60	48	
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs Asignaturas bilingües de la especialidad: 48 ECTs *Esta especialidad permite la opción plurilingüe si se cursan 14 créditos en un segundo idioma: Alemán aplicado a la música de 1º a 4º (16 créditos)				

VIOLONCHELO OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Gabriel Delgado
TOTAL		48	36	
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTs				

FLAUTA OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE INGLÉS Y OPCIÓN PLURILINGÜE INGLÉS-ALEMÁN

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Javier Castiblanque
Repertorio con pianista	1º a 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Santiago Alonso
TOTAL		60	48	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs
Asignaturas bilingües de la especialidad: 48 ECTs

Esta especialidad permite la opción plurilingüe si se cursan 14 créditos en otros idiomas Alemán aplicado a la música de 1º a 4º (16 créditos) y/o cuadros de optativas de flauta adjuntos hasta completar 90 créditos.

FLAUTA OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO PLURILINGÜE (FRANCÉS-INGLÉS)

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Tatiana Franco
Repertorio con pianista	1º a 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Marta Cámara
TOTAL		60	48	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs
Asignaturas bilingües de la especialidad: 48 ECTs

Esta especialidad permite la opción plurilingüe si se cursan 14 créditos en otros idiomas:
Alemán aplicado a la música de 1º a 4º (16 créditos) y/o cuadros de optativas de flauta adjuntos hasta completar 90 créditos

ASIGNATURAS DE FLAUTA EN FRANCÉS

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Instrumentos afines	3º	2	2	Tatiana Franco
Música de conjunto (Cuarteto)	1º y 2º	6 (3 por curso)	6 (3 por curso)	Tatiana Franco
Repertorio orquestal	1º	3	3	Tatiana Franco
TOTAL		11	11	

CLARINETE CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Francisco Vicedo
TOTAL		48	36	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTS
Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTS

TROMBÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Celestino Luna
TOTAL		48	36	

Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTS
Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTS

GUITARRA OPCIÓN CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Instrumento principal	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Miguel Ángel Jiménez Pérez Joaquín Cornejo
TOTAL		48	36	
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTS Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTS				

CANTO CON TUTOR DE INSTRUMENTO BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Técnica e interpretación del instrumento	1º a 4º	48 (12 por curso)	36 (9 por curso)	Mar Carrillo Donarie
TOTAL		48	36	
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTS Asignaturas bilingües de la especialidad: 36 ECTS				

ASIGNATURAS OFERTADAS PARA LA MENCIÓN PLURILINGÜE AL TÍTULO DE CANTO

Se podrá obtener **Mención Plurilingüe al Título de Canto** completando hasta un total de **90 créditos** completando con las siguientes asignaturas

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Fonética e Idiomas	1º, 2º, 3º, 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Pilar Posadas
OPTATIVAS				
Declamación y Repertorio en lengua extranjera	1º, 2º, 3º y 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Pilar Posadas
Alemán aplicado a la música	1º, 2º, 3º, 4º	16 (4 por curso)	16 (4 por curso)	Irene Marchena

CANTO OPCIÓN SIN TUTOR BILINGÜE

FORMACIÓN ESPECÍFICA	CURSO	ECTs del plan de estudios	ECTs BILINGÜES	PROFESOR
Fonética e Idiomas	1º, 2º, 3º, 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Pilar Posadas
OPTATIVAS				
Declamación y Repertorio en lengua extranjera	1º, 2º, 3º y 4º	12 (3 por curso)	12 (3 por curso)	Pilar Posadas
Alemán aplicado a la música	1º, 2º, 3º, 4º	16 (4 por curso)	16 (4 por curso)	Irene Marchena
Asignaturas bilingües obligatorias (cuadro 1): 28 ECTs Asignaturas bilingües de la especialidad: 40 ECTs * Los alumnos que tomen esta opción deberán ponerse en contacto con la coordinadora.				

Los alumnos que deseen incorporarse al proyecto plurilingüe en otros cursos distintos al primer curso deberán ponerse en contacto con la coordinadora para establecer el diseño curricular bilingüe, el cómputo de créditos y estimar la viabilidad de la propuesta.

En el cuadro adjunto pueden observarse todas las especialidades ofertadas y las opciones. En algunas especialidades sólo es posible la opción con tutor bilingüe.

CUADRO DE ESPECIALIDADES OFERTADAS

1. Composición bilingüe inglés
2. Pedagogía bilingüe inglés
3. a Piano bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés)
3.b Piano bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
4.a Violín bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés)
4.b Violín bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
5.a Viola bilingüe inglés (con tutor bilingüe)
5.b Viola bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
5.c Viola plurilingüe inglés-alemán (sólo con tutor bilingüe inglés)
6.a Violonchelo bilingüe inglés (con tutor bilingüe)
6.b Violonchelo bilingüe inglés (sin tutor bilingüe)
7.a Flauta bilingüe inglés (con tutor bilingüe inglés)
7.b Flauta plurilingüe inglés-francés (con tutor bilingüe francés)
7.c Flauta plurilingüe inglés-alemán (con tutor bilingüe inglés)
8. Clarinete (sólo con tutor bilingüe inglés)
9. Trombón (sólo con tutor bilingüe inglés)
10. Guitarra (sólo con tutor bilingüe inglés)
11.a Canto plurilingüe inglés, francés, italiano y alemán (con tutor bilingüe inglés- italiano)
11.b Canto plurilingüe inglés, francés, italiano y alemán (sin tutor bilingüe)